

|                                                                   |                                                                                                             |
|-------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| دوره تحصیلی : دوره اول متوسطه                                     | راهنمای تصحیح سؤالات امتحان هماهنگ استانی درس: عربی، زبان قرآن                                              |
| تاریخ امتحان : ۱۴۰۱/۳/۴                                           | پایه تحصیلی : نهم                                                                                           |
| اداره سنجش و پایش کیفیت آموزشی اداره کل آموزش و پرورش استان بوشهر | دانش آموزان روزانه و داوطلبان آزاد و بزرگسالان و آموزش از راه دور سراسر استان بوشهر نوبت خرداد ماه سال ۱۴۰۱ |

| ردیف | توجه: این آزمون دارای ۲۰ سؤال است.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | نمره |
|------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|
|      | <b>مهارت واژه شناسی</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |      |
| ۱    | کلماتی را که زیر آنها خط کشیده شده است به فارسی ترجمه کنید.<br>الف) فَصَارَتْ تَلْمِیْذَةً مِثَالِیَّةً فِی الْمَدْرَسَةِ. (ب) فِی هَذَا الْمُتَحَفِ آثَارُ بَطْرِ زَمَرَمَ.<br>الف) نمونه (ب) چاه [هر جواب صحیح ۰/۲۵]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | ۰/۵  |
| ۲    | مترادف و متضاد کلمات زیر را از میان واژگان داده شده، پیدا کنید و در جای خالی بنویسید.<br>(دو کلمه اضافی است) [یَنْقُصُ - رَكَبَ - سَتَرَ - إشارات] [هر جواب صحیح ۰/۲۵]<br>الف) عَلَامَاتٌ = .. إشارات.. (ب) نَزَلَ # .. ركب..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | ۰/۵  |
| ۳    | کدام کلمه از نظر معنا، میان واژگان زیر متفاوت است؟ [جواب صحیح ۰/۲۵]<br>□ الف) لَبِیْرَةٌ □ ب) فُرْصَةٌ □ ج) دینار □ د) دِرْهَمٌ                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | ۰/۲۵ |
| ۴    | مفرد کلمه‌ای را که زیر آن خط کشیده شده است بنویسید. [جواب صحیح ۰/۲۵]<br>«الشَّوَارِعُ مَمْلُوءَةٌ بِالْبَنینِ وَ الْبَنَاتِ»<br>[... شارع...]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | ۰/۲۵ |
|      | <b>مهارت ترجمه</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |      |
| ۵    | ترجمه صحیح جملات زیر را مشخص کنید. [هر جواب صحیح ۰/۲۵]<br>الف) «مَوْقِفُ السَّیَّارَاتِ خَلْفَ هَذَا الْبِنَاءِ»: □ ایستگاه ماشین پشت آن ساختمان است. □ ایستگاه ماشین‌ها پشت این ساختمان است.<br>ب) «رَأَيْنَا دُخَانًا مِنْ بَعِيدٍ فَاتَيْنَا»: □ دودی را از دور دیدیم، پس رسیدیم. □ دودی را از دور دیدیم، پس رسیدیم.                                                                                                                                                                                                                                                           | ۰/۵  |
| ۶    | جملات زیر را به فارسی روان ترجمه کنید.<br>الف) أَنْتِ تَقْدِرِينَ عَلَى الْخُرُوجِ بِسَهْوَلَةٍ: تو [۰/۲۵] می توانی [۰/۲۵] خارج شوی [۰/۲۵] به آسانی [۰/۲۵].<br>ب) هَلْ یُمْکِنُ مُعَالَجَةُ الْأَمْرَاضِ بِالْأَلْوَانِ؟ آیا ممکن است [۰/۲۵] درمان [۰/۲۵] بیماری‌ها [۰/۲۵] با رنگ‌ها؟ [۰/۲۵]<br>ج) رَجَاءٌ أَطْلَبُوا مِنِّي ثَمَنَ الْأَضْرَارِ: لطفاً بخواهید [۰/۲۵] از من [۰/۲۵] ارزش [۰/۲۵] (مقدار) [۰/۲۵] ضررها را. [۰/۲۵]<br>د) «إِنْتَظِرُوا الْفَرَجَ وَ لَا تَیَاسُوا مِنْ رَوْحِ اللَّهِ»: منتظر باشید [۰/۲۵] فرج را [۰/۲۵] و ناامید نشوید [۰/۲۵] از رحمت خداوند [۰/۲۵] | ۴    |
|      | <b>مهارت درک و فهم</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |      |
| ۷    | جاهای خالی را با کلمه مناسب پر کنید. یک کلمه اضافه است. [هر جواب صحیح ۰/۲۵]<br>[الثَّغْلُبُ - الْأَمَانُ - الْمُسْتَشْفَى - الْکَلْبُ - الْمَاءُ]<br>الف) «نَعْمَتَانِ مَجْهُولَتَانِ؛ الصِّحَّةُ وَ .الامان.»<br>ب) .المستشفى. مَكَانٌ مُجَهَّزٌ لِفَحْصِ الْمَرْضَى.<br>ج) نَشْرَبُ .. الماء.. لِأَنَّهُ شَيْءٌ ضَرُورِيٌّ لِلْحَيَاةِ.<br>د) ..الكلب.. حَيَوَانٌ یَحْرُسُ أَمْوَالَ النَّاسِ.                                                                                                                                                                                  | ۱    |
| ۸    | متن زیر را با دقت بخوانید، آنگاه به موارد خواسته شده پاسخ دهید. [هر جواب صحیح ۰/۲۵]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | ۱    |

«فِي بَيْتِنَا حَدِيقَةٌ وَاسِعَةٌ. فِي الْحَدِيقَةِ أَشْجَارٌ كَثِيرَةٌ وَ أَزْهَارٌ جَمِيلَةٌ. هَذِهِ أَشْجَارُ الْبُرْتُقَالِ وَ تِلْكَ أَشْجَارُ التُّفَاحِ وَ هُنَا أَشْجَارُ الْعِنَبِ وَ هُنَاكَ مَلْعَبٌ صَغِيرٌ. تَجْلِسُ الْأُسْرَةُ فِي الْحَدِيقَةِ. يَجْلِبُ الْأَبُ الْمَاءَ لِلْأَشْجَارِ وَ يَلْعَبُ «عَمَّارٌ» كُرَةً الْمُنْصَدَّةَ مَعَ أَخِيهِ وَ تَقْرَأُ الْأُمُّ بَعْضَ الصُّحُفِ وَ تَكْتُبُ فَاطِمَةُ وَاجِبَاتِهَا الْمَدْرَسِيَّةَ. فِي الْمَسَاءِ يَجْلِسُ الْأَوْلَادُ فِي غُرْفَةِ الْحَدِيقَةِ وَ يَتَعَلَّمُونَ مِنَ الْكِبَارِ الْأَدَبَ وَ التَّرْبِيَّةَ. ثُمَّ يَذْهَبُونَ إِلَى غُرْفَةِ الطَّعَامِ وَ يَتَنَاوَلُونَ الْعِشَاءَ».

الف) لِهَذِهِ الْأُسْرَةِ ثَلَاثَةُ أَوْلَادٍ. ☒ صَحِيحٌ ☐ خَطَأٌ

ب) كَانَتِ الْأُمُّ تَطْبُخُ الطَّعَامَ لِلْعِشَاءِ. ☐ صَحِيحٌ ☒ خَطَأٌ

ج) أَذْكَرُ بَعْضِ أَشْجَارِ الْفَوَاكِهِ فِي الْحَدِيقَةِ؟ الْبُرْتُقَالِ وَ التُّفَاحِ وَ الْعِنَبِ [ذكر يك مورد هم كفايت می‌کند]

د) مَنْ الَّذِي يَجْلِبُ الْمَاءَ؟ الْأَبُ

### مهارت کاربرد قواعد

|             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |           |     |             |              |             |         |
|-------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|-----|-------------|--------------|-------------|---------|
| ۹           | در جملات زیر، کلماتی بر وزن‌های داده شده پیدا کنید و در جای خود بنویسید.<br>الف) «يَا رَسُولَ اللَّهِ، أَشْتَغِلُ فِي الْمَرْعَةِ مِنَ الصَّبَاحِ» ← أَفْتَعِلُ: [جواب صحیح ۰/۲۵]<br>ب) «هُوَ إِسْتَخْدَمَ رَجُلًا مِنْ أَهْلِ الْقَرْيَةِ». ← إِسْتَفْعَلُ: [جواب صحیح ۰/۲۵]                                                                                               |           |     |             |              |             |         |
| ۱۰          | وزن و حروف اصلی کلمه داده شده را بنویسید. [هر جواب صحیح ۰/۲۵] <table><tr><td>کلمه</td><td>وزن</td><td>حروف اصلی</td></tr><tr><td>فاتِح</td><td>...فاعِل...</td><td>ف، ت، ح</td></tr></table>                                                                                                                                                                                | کلمه      | وزن | حروف اصلی   | فاتِح        | ...فاعِل... | ف، ت، ح |
| کلمه        | وزن                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | حروف اصلی |     |             |              |             |         |
| فاتِح       | ...فاعِل...                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | ف، ت، ح   |     |             |              |             |         |
| ۱۱          | فعل مناسب را با توجه به ضمیر داده شده، انتخاب کنید. [هر جواب صحیح ۰/۲۵]<br>الف) نَحْنُ ..... □ نَجَحْتُمْ □ نَجَحْنَا<br>ب) هُمْ ..... □ يَنْصُرُونَ □ نَصَرَ                                                                                                                                                                                                               |           |     |             |              |             |         |
| ۱۲          | با توجه به جمله، فعل امر مناسب را انتخاب کنید. [هر جواب صحیح ۰/۲۵]<br>الف) یا آخی ..... □ اِسْمَعْ □ اِسْمَعِي<br>ب) یا اُمّی ..... □ اِجْلِسِي □ اِجْلِسْنَ<br>ج) یا طَلّابُ ..... □ اِبْحَثْ □ اِبْحَثُوا<br>د) یا تَلْمِيزَاتُ ..... □ اُطْبِخُوا □ اُطْبِخْنَ                                                                                                           |           |     |             |              |             |         |
| ۱۳          | با توجه به جمله، فعل نهی مناسب را انتخاب کنید. [هر جواب صحیح ۰/۲۵]<br>الف) اِزْرَعْ صَدَاقَةً وَ ..... عَدَاوَةً. □ لا تَزْرَعِي □ لا تَزْرَعْ<br>ب) اُسْكُتِي یا طِفْلَةٌ وَ ..... □ لا تَصْرُخِي □ لا تَصْرُخْ<br>ج) یا وَلَدَانِ ..... بِصَوْتٍ قَبِيحَةٍ. □ لا تَضْحَكُوا □ لا تَضْحَكَا<br>د) یا زَمِيلَاتُ ..... الصَّفِّ بِسُرْعَةٍ. □ لا تَدْخُلْنَ □ لا تَدْخُلُوا |           |     |             |              |             |         |
| ۱۴          | در جمله زیر از کلمات مشخص شده، مضاف الیه و صفت را در جای خود بنویسید.<br>«الْجِسْرُ الْأَبْيَضُ عَلَى نَهْرِ كَارُون» [هر جواب صحیح ۰/۲۵] <table><tr><td>مضاف الیه</td><td>صفت</td></tr><tr><td>...کارون...</td><td>...الأبيض...</td></tr></table>                                                                                                                          | مضاف الیه | صفت | ...کارون... | ...الأبيض... |             |         |
| مضاف الیه   | صفت                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |           |     |             |              |             |         |
| ...کارون... | ...الأبيض...                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |           |     |             |              |             |         |
| ۱۵          | معنای جملات زیر را با نوشتن ترجمه فعل، کامل کنید. [هر جواب صحیح ۰/۲۵]                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |           |     |             |              |             |         |

|      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |     |
|------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|
|      | <p>الف) «رَبَّنَا لَا تَجْعَلْنَا مَعَ الْقَوْمِ الظَّالِمِينَ»: خدایا! ما را همراه قوم ستمکاران .. قرار نده ...</p> <p>ب) «إِصْبِرْ عَلَى مَا يَقُولُونَ»: بر آنچه می گویند .. صبر کن ...</p> <p>ج) «وَاللَّهُ أَعْلَمُ بِمَا كَانُوا يَكْتُمُونَ»: و خداوند داناتر است به آنچه .. پنهان می کردند ...</p> <p>د) «نَحْنُ ظَلَمْنَا الْعِزَّةَ»: ما به آهو .. ستم کردیم ...</p> <p>ه) «هَلْ يَسُدُّونَ بَابَ الْحَرَمِ؟»: آیا درب حرم را .. می بندند ...</p> <p>و) «لِمَ تَقُولُونَ مَا لَا تَفْعَلُونَ»: برای چه می گویند آنچه را که .. انجام نمی دهید ...</p> |     |
| ۱۶   | <p>در جمله زیر، ترکیب مخلوط وصفی - اضافی را ترجمه کنید. [جواب صحیح ۰/۵]</p> <p>قَسَمْتُ مَزْرَعَتَنَا الْكَبِيرَةَ إِلَى نِصْفَيْنِ. ترجمه ترکیب: ... مزرعه بزرگ ما ...</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | ۰/۵ |
| ۱۷   | <p>بر اساس عقربه های ساعت، به سؤال زیر پاسخ مناسب دهید. [جواب صحیح ۰/۵]</p>  <p>كَمْ السَّاعَةُ الْآنَ؟ السَّاعَةُ .... السَّاعَةُ إِلَّا رَبْعًا ....</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | ۰/۵ |
| ۱۸   | <p>با توجه به تصویر زیر به سؤال داده شده پاسخ دهید. [جواب صحیح ۰/۵]</p>  <p>ماذا يَفْعَلُ هذا الْوَلَدُ؟ ... هو يقرأ الكتاب / يقرأ / ينظر إلى الكتاب / ينظر ...</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | ۰/۵ |
| ۱۹   | نمره مکالمه                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | ۱   |
| ۲۰   | نمره روخوانی و روان خوانی                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | ۴   |
|      | «در پناه خداوند سلامت باشید»                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | ۲۰  |
|      | <p>جمع نمرات با عدد:</p> <p>جمع نمرات با حروف:</p> <p>نام و نام خانوادگی دبیر</p> <p>تاریخ و امضاء</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |     |
| توجه | همکاران عزیز ترجمه جملات سؤال ۶ به صورت تحت اللفظی ارائه شده و لذا نظر همکاران محترم در این زمینه صائب و قابل احترام است.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |     |
| توجه | در تمامی جواب هایی که دانش آموز باید به عربی پاسخ دهد، اعراب گذاری الزامی نیست.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |     |
| توجه | در سوال ۱۶ دانش آموز باید ترجمه تمام عبارت را صحیح نوشته باشد تا نمره کامل بگیرد.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |     |
| توجه | پاسخ به ساعت در سؤال ۱۷ باید کامل باشد و الا نمره ای تعلق نمی گیرد.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |     |
| توجه | برای سؤال ۱۸ اگر دانش آموز جواب معقول و صحیحی داده باشد می توانید بپذیرید.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |     |